



活動消息 LATEST NEWS 3.6

慶祝呂祖先師寶誕慈善盆菜宴  
Charity "Poon Choi" Feast  
in Celebration of  
Master Lui Cho's Birthday

深水埗民政事務專員黃昕然太平紳士（前排左五）、沙田鄉事委員會副主席張子賢先生（中排右一）、本院韋浩文主席（前排左四）、一眾顧問局和董事局成員以及信善董事局成員合照。  
Group photo of Mr. WONG Yan Yin, Paul, JP (front row, left 5), District Officer of Sham Shui Po, Home Affairs Department, Mr. CHEUNG Chi Yin (middle row, right 1), Vice-chairman of Sha Tin Rural Committee, Mr. WAI Ho Man, Herman (front row, left 4), TWGHs Chairman, TWGHs Advisory Board Members and TWGHs Board Members with the Board Members of Shun Shin.

該活動由本院與信善紫闕玄觀和信善恩惠慈善基金舉辦，於香港專業教育學院（沙田）筵開153席，邀請超過1,800位來自本院長者中心或綜合服務中心的服務使用者參加。

The Event was jointly organised by TWGHs, Shun Shin Chee Kit Yin Koon and Shun Shin Kindness Foundation at the Hong Kong Institute of Vocational Education (Shatin). Over 1,800 service users from the Group's elderly centres or integrated services centres participated and were served at a total of 153 tables.



長者獲贈福袋，一眾參加者更歡欣地參加幸運大抽獎。  
Lucky bags were distributed to the elderly. All participants joined the lucky draw joyfully.

服務焦點 SERVICE FOCUS 30.5

東華三院屬校法團校董會校董培訓  
Training Session for School Managers of  
Incorporated Management Committees (IMC)

該培訓於東華三院黃笏南中學舉行，邀請了教育局為本院屬下中小學及特殊學校的校監和校董，講解優化學校發展與問責架構的措施。

The training session was held at TWGHs Wong Fut Nam College, and invited the Education Bureau to explain the measures for optimising school development and the accountability framework to the school supervisors and managers of the Group's secondary schools, primary schools and special schools.

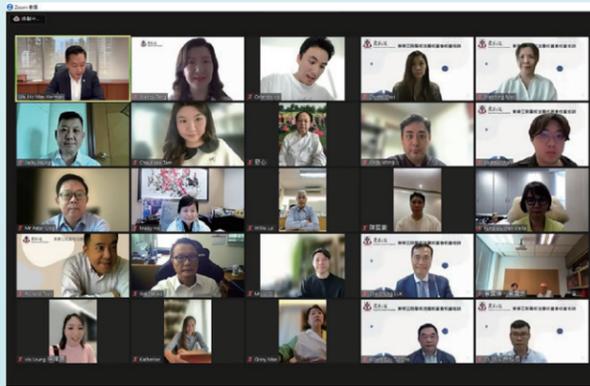


教育局首席助理秘書長（質素保證）葉秀媚女士（前排右六）及其他教育局代表與在場出席的校董及嘉賓合照。

A group photo was taken of Ms. YIP Sau Mei, Joyce (front row, right 6), Principal Assistant Secretary (Quality Assurance), Education Bureau, and other representatives of the Education Bureau, together with the school managers and guests who participated in the training session.



透過教育局首席教育主任（課程支援及質素保證）梁柏偉先生（中）的講解，各校董會成員能加深了解優化學校自評工作。  
Through the explanation of Mr. LEUNG Pak Wai, Ashley (centre), Principal Education Officer (Curriculum Support and Quality Assurance), Education Bureau, IMC members were able to gain a better understanding of the enhanced work on school self-evaluation.



韋浩文主席代表東華三院致歡迎辭。  
Mr. WAI Ho Man, Herman, the Chairman, delivered a welcoming speech on behalf of TWGHs.

線上參與的校董亦一同討論並提供意見。  
School managers who participated virtually also had the opportunity to discuss and share their opinions.



活動消息 LATEST NEWS 5.6

東華三院屬下  
醫療衛生服務單位  
喬遷新院慶祝會  
Relocation Celebration Ceremony of  
TWGHs' Medical & Health  
Services Centres

韋浩文主席（左五）、曾慶業副主席（右四）、伍怡副主席（左四）、行政總監蘇祐安先生（左六）及各喬遷單位主管主持切金豬儀式。  
Mr. WAI Ho Man, Herman (left 5), the Chairman, Mr. TSENG Hing Yip, York (right 4), Mr. Jonathan NG (left 4), Vice-Chairmen, Mr. SU Yau On, Albert (left 6), Chief Executive, officiated the Roast Pig-cutting Ceremony with supervisors of the relocated service units.

隨著廣華醫院重建計劃第一期新大樓逐步啟用，本院8個位於醫院內的醫療衛生服務單位已搬遷至新院大樓。

With the completion of the Phase 1 redevelopment of Kwong Wah Hospital, the following 8 medical and health service centres of TWGHs located within Kwong Wah Hospital had been moved to the new hospital building.

廣華醫院中醫普通科門診部	Kwong Wah Hospital Chinese Medicine General Outpatient Clinic
東華三院中西醫藥治療中心/上醫館	TWGHs Integrated Chinese & Western Medicine Treatment Centre / Centre of Integrated Health Management
東華三院牙科診所（廣華醫院）	TWGHs Dental Clinic (Kwong Wah Hospital)
東華三院復康中心	TWGHs Rehabilitation Centre
東華三院中醫藥檢驗中心	TWGHs Chinese Medicine Control Centre
東華三院電腦掃描中心	TWGHs Computed Tomography Imaging Centre
東華三院血液透析中心	TWGHs Haemodialysis Centre
東華三院乳房超聲波服務	TWGHs Breast Ultrasound Services